

HOME CINEMA SYSTEM

**Cinemo
DR 5400 DD**

DEUTSCH
ENGLISH
FRANÇAIS
ITALIANO
PORTUGUÊS
ESPAÑOL

GERMANY

4	Cinemo DR 5400 DD
4	Características del sistema Home Cinema
4	Volumen de suministro
4	Dolby Pro Logic II, Dolby Digital y DTS
5	Instalación y seguridad
6-11	Vista general
6	Parte frontal del receptor DVD
7	Visualizaciones en el receptor DVD
8	Parte trasera del receptor DVD
9-11	Mando a distancia
12-15	Conexiones/Preparativos
12	Esquema de conexión para los altavoces
12	Colocación de los altavoces
13	Conexión de los altavoces
13-14	Conexión de un televisor, una pantalla plana o un proyector
14	Conexión digital de un equipo externo
14	Conectar un equipo externo de forma analógica
15	Conexión de las antenas
15	Conexión del cable de red
15	Colocación de las pilas en el mando a distancia
16-25	Ajustes
16	Generalidades
17-18	Ajuste de las funciones de vídeo
19-20	Ajuste de la configuración de los altavoces
21-22	Ajuste de las funciones de audio
22-23	Ajustes de idioma
23	Ajuste del bloqueo para niños
24-25	Sintonización y memorización de emisoras de radio
25	Restablecimiento de los valores estándar de todos los ajustes
25	Restablecimiento del receptor DVD
26-29	Funciones generales
26	Conexión y desconexión
26	Selección de la fuente
26	Preparar la reproducción de un CD
27	Introducción del CD
27	Extracción del CD
27	Regulación del volumen
27	Desactivación del sonido (Mute)
28	Selección de los efectos de sonido
28	Cambiar entre el modo de doble canal y multicanal
29	Modificación del brillo de la pantalla del receptor DVD
29	Generalidades sobre la reproducción de un CD

30-31

30

30

30-31

31

31

31

Características del CD

Formato del CD

Características del DVD

Características de los VCD/S-VCD

Características de los CDs MP3/WMA

Características de los CDs de audio

Características de los CDs de imágenes JPEG/Kodak

32-40

32

32

33

33-34

34

34

35-36

36-38

38-39

39

40

Modo CD

Funciones de reproducción

Selección de un título o de un capítulo

Selección de un título o de un capítulo (en el modo DVD)

Reproducción con PBC (Play Back Control) (en el modo vídeo y CD)

Reproducir un CD MP3/WMA

Reproducir un CD de fotografías JPEG

Ver información

Funciones adicionales para la reproducción

Búsqueda orientada (GO TO)

Funciones de repetición

Creación de un programa – Reproducción de los títulos o las pistas en un orden determinado

41-43

41-42

43

Otros modos de funcionamiento

Modo Tuner

Modo temporizador de desconexión

44-46

44-45

45

45

46

Información

Datos técnicos

Indicaciones generales para equipos con láser

Limpieza de los CDs

Problemas que puede solucionar Usted mismo

CINEMO DR 5400 DD

Características del sistema Home Cinema

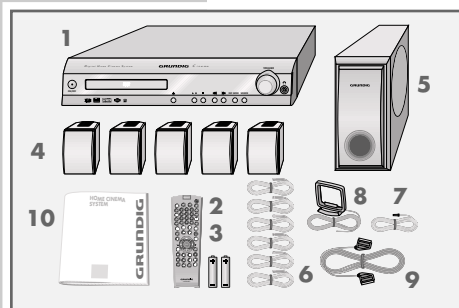


Este receptor DVD le ofrece una reproducción digital de la imagen con una calidad de estudio.

Según el modelo del DVD o CD utilizado, la reproducción del sonido puede alcanzar, en estéreo o con un sonido multicanal digital, una excelente calidad equiparable a la de una sala de cine.

Además de vídeo DVDs, se pueden reproducir audio DVDs, vídeo o S-Video CDs, MP3/WMA CDs y audio CDs. El receptor DVD también lee DVD-R/DVD RW con datos de vídeo y CD-R o CD-RW con datos de audio o de imagen (JPEG/Kodak Pictures) que haya grabado usted mismo.

Volumen de suministro



- 1 Receptor DVD Cinemo DR 5400 DD
- 2 Mando a distancia
- 3 2 Pilas, 1,5 V, tipo Mignon
- 4 2 altavoces frontales, 1 altavoz central, 2 altavoces Surround
- 5 Subwoofer pasivo
- 6 6 Cable de los altavoces
- 7 Antena cable para FM
- 8 Antena de cuadro para AM
- 9 Cable Euro-AV (scart)
- 10 Manual de instrucciones

Dolby Pro Logic II, Dolby Digital y DTS



Con el decodificador Dolby Pro Logic II, el receptor DVD dispone de la más moderna técnica de decodificación Surround. El sonido ambiente se obtiene de la señal estéreo. No obstante, el canal de retorno consta de dos canales estéreo separados cuyo margen de frecuencia no está limitado. De esta manera, Pro Logic II ofrece una nueva orientación para la tridimensionalidad, localizabilidad y estabilidad del campo acústico.

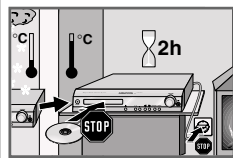


Dolby Digital, por el contrario, es un sistema de sonido digital para una reproducción de sonido multicanal completamente independiente. Transmite cinco canales de sonido completos y un canal de tonos graves (LFE). En general, las señales Dolby Digital pueden constar también de menos de 5 canales (p. ej. 2.0 ó 3.0).



DTS Digital Surround es un sistema de sonido digital para una reproducción de sonido multicanal 5.1 diferenciada, que genera un efecto envolvente tridimensional.

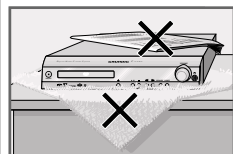
INSTALACIÓN Y SEGURIDAD



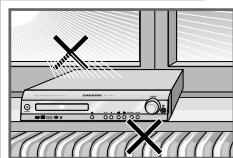
Tenga en cuenta las siguientes indicaciones a la hora de instalar el sistema Home Cinema:

El receptor DVD y los altavoces han sido diseñados para reproducir señales audiovisuales y están destinados al uso doméstico. Cualquier otro uso queda expresamente excluido.

Si desea colocar el receptor DVD en una librería, un armario, etc., asegúrese de que el equipo esté suficientemente ventilado. Tiene que dejar un espacio de al menos 10 cm a los lados, encima y detrás del equipo.

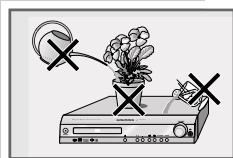


Al instalar el receptor DVD, tenga en cuenta que las superficies de los muebles están cubiertas de capas de barniz y productos sintéticos que suelen contener sustancias químicas. Dichas sustancias provocan daños en el material de la base del equipo, lo cual puede causar que en la superficie del mueble queden restos de difícil eliminación.



Si el receptor DVD y los altavoces han estado expuestos a cambios bruscos de temperatura, por ejemplo, han pasado del frío al calor durante el transporte, no los conecte a la red eléctrica ni introduzca un CD hasta que hayan transcurrido por lo menos dos horas.

El receptor DVD y los altavoces han sido diseñados para ser utilizados en lugares secos. Asegúrese de protegerlos contra la humedad (gotas o salpicaduras).



Sitúe el receptor DVD sobre una superficie plana y firme. No deposite ningún objeto sobre el receptor DVD (por ejemplo, periódicos) ni ningún tapete o similar debajo del mismo.

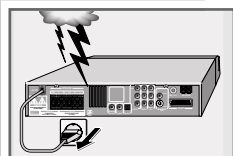
La lente láser es sensible a la temperatura. No sitúe el receptor DVD en las inmediaciones de la calefacción ni lo exponga directamente a la radiación solar para prevenir un calentamiento excesivo del mismo.

No introduzca ningún objeto extraño en la bandeja de CD del receptor DVD. No abra en ningún caso el receptor DVD ni los altavoces. La garantía no cubre los daños causados por manipulaciones incorrectas.

No coloque ningún recipiente con líquido (jarrones o similares) encima del receptor DVD o de los altavoces. El recipiente puede volcarse y el líquido derramado pondría en peligro la seguridad eléctrica. No coloque ningún objeto con llama, p. ej. velas, encima del receptor DVD o de los altavoces.

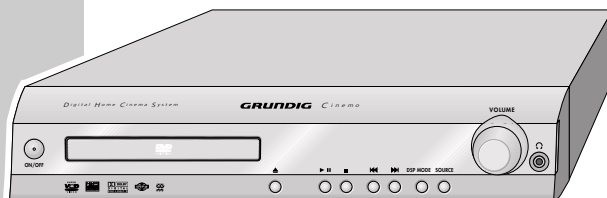
Las tormentas representan un peligro para cualquier equipo eléctrico. Aun cuando el receptor DVD esté apagado, los rayos pueden producir daños en la red eléctrica. Por este motivo, en caso de tormenta hay que extraer siempre el enchufe de red y de antena del receptor DVD.

Si el receptor DVD no puede leer correctamente los DVDs o CDs, utilice un disco de limpieza de tipo convencional. Otros métodos de limpieza podrían dañar la lente de láser. Tenga siempre cerrada la bandeja del receptor DVD para que no se acumule polvo en el sistema óptico del láser.



VISTA GENERAL

Parte frontal del receptor DVD



ON/OFF

Pone en stand-by el equipo si estaba apagado y lo apaga si estaba en stand-by.
Para separar por completo el equipo de la red eléctrica es necesario desenchufarlo.



Indicador Stand-by. Se ilumina cuando el receptor DVD se encuentre en el modo Stand-by.



Abre y cierra la bandeja del CD.



Inicia la reproducción de un CD; cambia a pausa durante la reproducción.



Finaliza la reproducción de un CD.



En el modo CD: pulsando brevemente durante la reproducción, selecciona el fragmento o título anterior; pulsando y manteniendo pulsado, inicia la búsqueda hacia atrás.

En el modo Tuner: Selecciona la posición de programación anterior (emisora de radio memorizada).



En el modo CD: pulsando brevemente durante la reproducción, selecciona el fragmento o título siguiente; pulsando y manteniendo pulsado, inicia la búsqueda hacia atrás.

En el modo Tuner: Selecciona la posición de programación siguiente (emisora de radio memorizada).

DSP MODE

Selecciona los ajustes de sonido de acuerdo con el medio introducido: CONCERT, STADIUM, HALL, THEATRE, LIVE HOUSE y DSP OFF.

SOURCE

Cambia entre las funciones DVD, TUNER FM, TUNER AM y VIDEO 1, VIDEO 2, SCART IN, DIGITAL IN.

VOLUME

Mando giratorio para regular el volumen.



Conector para auriculares, para conectar auriculares estéreo con clavija jack (ø 3,5 mm).

Los altavoces se desactivan automáticamente. La reproducción del sonido tiene lugar en doble canal estéreo sin efectos de sonido envolvente.

VISTA GENERAL

DVisualizaciones en el receptor DVD



00 0:00:00 Muestra diferentes estados de funcionamiento y ajustes, así como el nombre o frecuencia de la emisora de radio.

KHz En conexión con la indicación de la frecuencia de AM (onda media).

MHz En conexión con la indicación de la frecuencia de FM.

L C R Indica si la señal de origen está compuesta de dos o más canales.
LS S RS

DVD Se ha introducido un DVD.

DIGITAL Indicación de Dolby-Digital.

Pro Logic II Indicación de Dolby Pro Logic II.

CD Se ha introducido un CD de audio.

DTS Indicación DTS.

STEREO En el modo Tuner: Recepción de doble canal estéreo.

VCD Se ha introducido un VCD/S-VCD.

MP3 Se ha introducido un CD de MP3.

II El CD se encuentra en reproducción – pausa.

▶ Reproducción del CD.

TITLE Indica el número del título.

TRK Indica el número de pista.

TUNED Una emisora de radio se ha ajustado óptimamente.

CHP Indica el número del capítulo.

PROG En el modo CD: Se ilumina durante la reproducción de un programa.

RDS En el modo Tuner: Está sintonizada una emisora RDS.

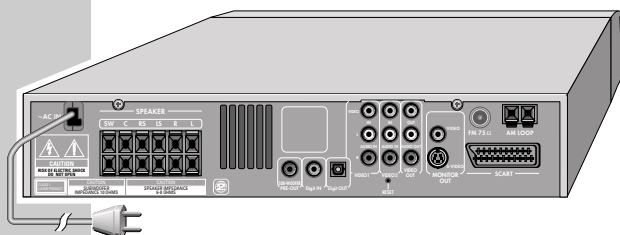
REPEAT 1 La función de repetición está activada.

A-B Se repite un fragmento marcado.

▶ El temporizador de desconexión está activado.

VISTA GENERAL

Parte trasera del receptor DVD



~AC IN

Cable de red.

SPEAKER SW C RS LS R L

Terminales para conectar los cables suministrados para subwoofer, altavoz central, altavoz de Surround derecho, altavoz de Surround izquierdo, altavoces frontales derecho e izquierdo.

SUB-WOOFER PRE-OUT

Salida analógica de baja frecuencia (LFE) para conectar un subwoofer activo (no incluido en el suministro).

Digit IN

Entrada digital (coaxial) de audio para conectar un equipo externo.

Digit OUT

Salida digital (coaxial) de audio para conectar un equipo externo.

VIDEO 1 VIDEO IN L AUDIO IN R

Entradas de imagen y sonido (estéreo) para conectar un equipo externo, p. ej. un receptor de satélite a través de un cable cinch convencional.

VIDEO 2 VIDEO IN L AUDIO IN R

Entradas de imagen y sonido (estéreo) para conectar un equipo externo, p. ej. un vídeo a través de un cable cinch convencional.

VIDEO OUT OUT L AUDIO OUT R

Salidas de imagen y sonido (estéreo) para conectar un equipo externo, p. ej. un vídeo a través de un cable cinch convencional.

RESET

Reinicia el receptor DVD en caso de que se bloquee la electrónica de mando.

MONITOR OUT VIDEO S-VIDEO

Salidas de vídeo y S-Video para conectar el televisor como monitor.

SCART

Conector Euro-AV (Scart) para conectar el televisor mediante el cable Euro-AV suministrado.

FM 75Ω

Conexión para la antena de FM.

AM LOOP

Conexión para la antena de cuadro para AM suministrada.

VISTA GENERAL

Mando a distancia



Enciende el receptor DVD, estando en Stand-by, con la última fuente seleccionada, y viceversa.



Abre y cierra la bandeja del CD.

DVD

Selecciona la fuente CD.

AUX

Selecciona la fuente de programa ENTRADA AV, ENTRADA SCART y ENTRADA DIGITAL (Aux).

AM FM

Selecciona la fuente TUNER, cambia entre las bandas de frecuencia FM y AM.

1 ... 0

Teclas numéricas para la introducción de datos. En el modo CD: seleccionan títulos o capítulos. En el modo Tuner: para la introducción de directorios de posiciones de programación o frecuencia.



Activa la función "GO TO" (selección del punto de inicial deseado para la reproducción, selección de un determinado título, capítulo o pista).

FM MODE

En el modo Tuner FM, cambia entre reproducción estéreo y mono.



En el modo DVD: repite un capítulo o un DVD completo; en el modo CD: repite un título, un archivo (MP3), todos los títulos o todos los archivos (MP3).

DISPL

En el modo CD, cambia las indicaciones de la pantalla entre diferente información sobre el número de capítulos o títulos y la duración de reproducción.

A-B

En el modo CD: marca un fragmento que será repetido después continuamente.



Con una pulsación se activa el ajuste del brillo de la pantalla; con dos, el ajuste del temporizador de desconexión.

PROG

Activa el menú para la elaboración de un programa.

CL

Borra un programa.

M

Activa la función de memorización de emisoras de radio en posiciones de programación; inicia e interrumpe la búsqueda automática de programas (ASP).

RGB/SV

Selecciona el formato de salida del vídeo (RGB o S-Video).

VISTA GENERAL



Selecciona durante la reproducción diversos ángulos de observación (posiciones de la cámara) de determinadas escenas o pasajes de los DVDs.



Selecciona y muestra los subtítulos del DVD durante la reproducción.



Conmuta durante la reproducción entre el idioma original y el idioma de doblaje de un disco DVD.



Aumenta las escenas durante la reproducción (zoom).

CD S/I

En el modo CD: Para la reproducción de pistas o archivos en orden aleatorio (**S** = Shuffle); para la reproducción breve de todos los archivos o pistas (**I** = Intro).



Regulan el volumen del sistema Home Cinema.

RDS

En el modo Tuner: activa las informaciones RDS.



En el modo CD activa, en la posición de parada, el menú de configuración; durante la reproducción regula el brillo y la nitidez de la imagen.



Para salir de los menús de pantalla.



Durante la reproducción, activa el menú de títulos del DVD; activa y desactiva el PBC (Play Back Control) del VCD o S- VCD.

En el modo MP3: cambia en entre la reproducción de un archivo, de una álbum o de todo el contenido de un disco.

TOP MENU

Activa el menú del CD.

OK

Activa el ajuste seleccionado, confirma entradas.

▲ INFO/NEWS

Mueve el cursor hacia arriba en el menú de configuración o en el del CD (en la pantalla del televisor).

▼ PTY SEARCH

Mueve el cursor hacia abajo en el menú de configuración o en el del CD (en la pantalla del televisor); en el modo Tuner: activa la función de búsqueda PTY (tipos de emisoras).

PTY - ◀

Mueve el cursor hacia la izquierda en el menú de configuración o en el del CD (en la pantalla del televisor); en el modo Tuner: selecciona los tipos de emisora.

VISTA GENERAL



► PTY +

Mueve el cursor hacia la derecha en el menú de configuración o en el del CD (en la pantalla del televisor); en el modo Tuner: selecciona los tipos de emisora.

►►

Durante la reproducción del DVD, cambia a cámara lenta en diversas velocidades.

■

Pulsando una vez cambia a pausa de la reproducción (imagen fija); pulsando varias veces se avanza la imagen fija por pasos.

■

Pulsando una vez, interrumpe la reproducción del CD (Resume), pulsando dos veces, finaliza la reproducción del CD (Stop).

►

Inicia la reproducción.

◀ ▶

Selecciona el título o fragmento anterior o siguiente durante la reproducción del CD.

En el modo Tuner: seleccionan la posición de programación anterior o posterior (emisoras de radio memorizadas).

◀◀ ▶▶

En el modo Tuner: cambian la frecuencia hacia atrás o delante por pasos (pasos de 50 kHz); inician la búsqueda de frecuencia hacia atrás o delante.

En el modo de CD: inician la búsqueda rápida hacia delante y hacia atrás.

DSP

Selecciona los efectos de sonido LIVE HOUSE, HALL, CONCERT, STADIUM y THEATRE o DSP OFF (no para MP3).

GD

Selecciona los efectos de sonido Pro-Logic II Music y Pro-Logic II Movie o Pro-Logic II Off (estéreo de 2 canales) (no para MP3).

SPK LEVEL

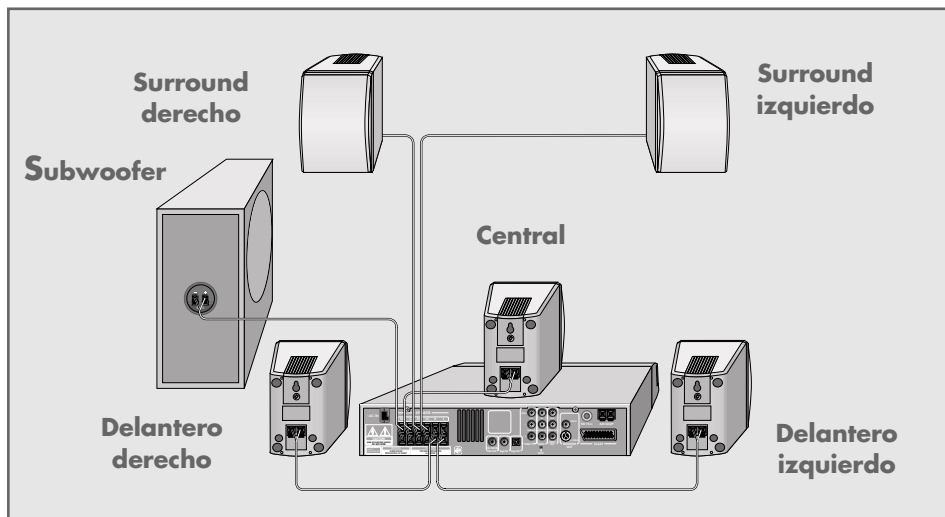
Para ajustar el nivel de salida de los altavoces.

🔊

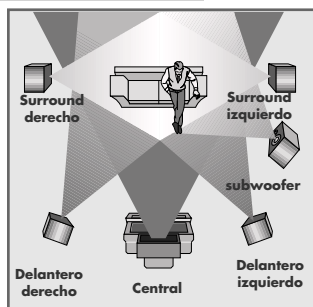
Desactiva y activa el sonido del sistema Home Cinema (Mute).

CONEXIÓN/PREPARATIVOS

Esquema de conexión para los altavoces



Colocación de los altavoces



Coloque los altavoces delanteros formando una línea con el televisor y ligeramente inclinados hacia la posición de audición. Los altavoces y la posición de audición deberían formar un triángulo equilátero. De este modo conseguirá el mejor efecto estéreo.

Coloque los altavoces Surround ligeramente girados el uno hacia el otro y dejando una distancia suficiente a la derecha e izquierda de la posición de audición. Tanto si coloca los altavoces en el suelo o en la pared, debe hacerlo a la altura de los oídos del oyente.

Coloque el altavoz central en medio de los altavoces delanteros, p. ej. debajo o encima del televisor. La altura ideal para el altavoz central es la de la cabeza del oyente estando sentado.

Para una reproducción óptima de los graves, se recomienda colocar el subwoofer a la derecha o la izquierda de los altavoces delanteros, de manera que el sonido tenga que recorrer aproximadamente la diagonal de la habitación.

Si se encuentra en medio de la habitación, puede que no aprecie suficientemente los graves del subwoofer. Esto se debe a las llamadas ondas estacionarias que se crean entre paredes paralelas. En tal caso, basta con que coloque el subwoofer de forma transversal respecto a la pared.

Procure no colocar el altavoz en una esquina, ya que esto reforzaría demasiado los tonos graves.

La colocación de objetos delante de los altavoces reduce los tonos agudos y el efecto estéreo.

CONEXIÓN/PREPARATIVOS

Conexión de los altavoces

Altavoces

Delantero izquierdo	Negro Blanco
Delantero derecho	Negro Rojo
Central	Negro Amarillo
Surround izquierdo	Negro Verde
Surround derecho	Negro Marrón
subwoofer	Negro Azul

Atención:

Para conectar los altavoces, apague el receptor DVD y desenchúfelo.

Tras conectar los cables de los altavoces no se debe ver ningún alambre por los lados. Podrían producirse cortocircuitos.

Nota:

Conecte el cable de color del altavoz al terminal de color, y el cable negro al terminal negro.

Conexión de los altavoces delanteros

- 1 Conecte los cables para los altavoces delanteros derecho e izquierdo a los terminales **»SPEAKER R«** y **»SPEAKER L«** del receptor DVD y los terminales correspondientes de los altavoces.

Conexión del altavoz central

- 1 Conecte el cable para el altavoz central a los terminales **»SPEAKER C«** del receptor DVD y los terminales correspondientes del altavoz.

Conexión de los altavoces Surround

- 1 Conecte los cables para los altavoces Surround derecho e izquierdo a los terminales **»SPEAKER RS«** y **»SPEAKER LS«** del receptor DVD y los terminales correspondientes de los altavoces.

Conectar un subwoofer

- 1 Conecte el cable para el subwoofer a los terminales **»SPEAKER SW«** del receptor DVD y los terminales correspondientes del subwoofer.

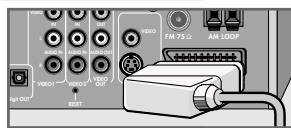
Conexión de un televisor, una pantalla plana o un proyector

Tiene tres posibilidades, dependiendo de los conectores de los que dispone el televisor o el proyector:

- Conectarlo al conector Euro-AV mediante el cable Euro-AV suministrado es la mejor opción, ya que las señales de vídeo y audio, así como las señales de frecuencia AV y la señal de conmutación de formato se transmiten a través de una conexión.
- Si el televisor no dispone de un conector Euro-AV, puede conectarlo a través del conector de salida de S-Vídeo para conseguir una buena calidad de imagen.
- También puede realizar la conexión mediante un cable cinch y los conectores VIDEO OUT para obtener la calidad de imagen estándar.

CONEXIÓN/PREPARATIVOS

Conexión con un cable EURO-AV



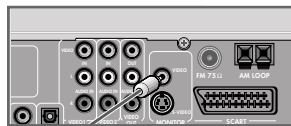
- 1 Inserte el cable EURO-AV en el conector **»SCART«** del receptor DVD y en el conector correspondiente del televisor, de la pantalla plana o del proyector.

Conexión con un cable Y/C (S-Video)



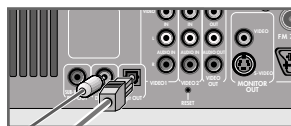
- 1 Enchufe un cable S-Video convencional al conector **»MONITOR OUT S-VIDEO«** del receptor DVD y al conector correspondiente (S-VIDEO IN) del televisor, de la pantalla plana o del proyector.

Conexión con un cable cinch de vídeo



- 1 Enchufe un cable cinch de vídeo convencional al conector **»MONITOR OUT VIDEO«** del receptor DVD y al conector correspondiente (VIDEO IN) del televisor, de la pantalla plana o del proyector.

Conexión digital de un equipo externo



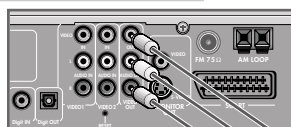
Puede conectar equipos externos, por ejemplo un equipo de grabación digital, con sonido digital para el modo CD. Para ello dispone de una salida óptica (**»Digit OUT«**). La salida digital tiene que ser activada y ajustada en el menú de configuración (ver página 21). Las fuentes de audio externas se pueden conectar digitalmente a través de la entrada coaxial **»Digit IN«**.

- 1 Conecte el conector de entrada del aparato externo con el conector de salida correspondiente del receptor DVD;

o bien

- 1 Conecte la salida del equipo externo con la entrada correspondiente del receptor DVD.

Conectar un equipo externo de forma analógica



- 1 Conecte las entradas de audio del equipo externo a las clavijas **»AUDIO OUT L R«** del receptor DVD con un cable cinch.
- 2 Conecte la entrada de vídeo del equipo externo a la clavija **»VIDEO OUT«** del receptor DVD con un cable cinch;

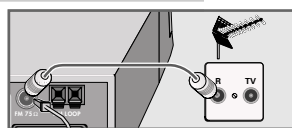
y/o



- 1 Conecte las salidas de audio del equipo externo a las clavijas **»AUDIO IN L R«** del receptor DVD con un cable cinch.
- 2 Conecte salida de vídeo del equipo externo a la clavija **»VIDEO IN«** del receptor DVD con un cable cinch.

CONEXIÓN/PREPARATIVOS

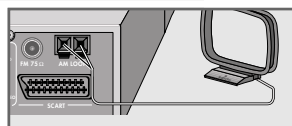
Conectar las antenas



- 1 Conecte el cable de antena de la casa al conector de antena para FM **»FM 75Ω«**.

Nota:

Si no dispone de ninguna instalación de antena en la casa, utilice la antena auxiliar que viene incluida en el volumen de suministro. Ésta permite sintonizar emisoras locales en FM con una calidad de recepción satisfactoria. No está permitido acortar la antena auxiliar.

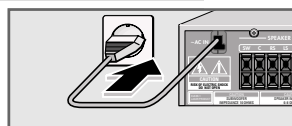


- 2 Para la recepción de onda media, conecte el cable de la antena de cuadro de MW suministrada al conector **»AM LOOP«**.

Nota:

Para evitar interferencias en la recepción, debe colocar la antena de cuadro MW lo más lejos posible del sistema Home Cinema.

Conexión del cable de red

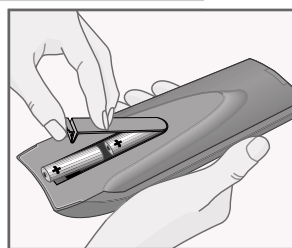


- 1 Enchufe el cable de red (**»~AC IN«**).

Nota:

Si el receptor DVD deja de reaccionar al pulsar las teclas, el defecto puede atribuirse a la descarga electrostática del entorno. En ese caso, extraiga el conector de red y vuelva a conectarlo después de unos segundos.

Colocación de las pilas en el mando a distancia



- 1 Abra el compartimento de las pilas. Para ello, presione la superficie marcada y tire de la tapa hacia abajo.
- 2 Cuando coloque las pilas (tipo Mignon, 2 x 1,5 V, LR 6/UM 3/AA) tenga en cuenta la polaridad indicada en el compartimento de las mismas.
- 3 Cierre el compartimento para las pilas.

Nota:

Si su receptor DVD deja de reaccionar a las órdenes del mando a distancia, es posible que las pilas estén gastadas. Debe extraer siempre las pilas gastadas. El fabricante no se responsabilizará de los daños provocados por derrame de pilas.

Indicación relativa al medio ambiente:

Las pilas no se deben tirar a la basura doméstica, tampoco las pilas exentas de metales pesados. Deseche las pilas usadas de un modo ecológico, por ejemplo, depositándolas en lugares públicos de recolección de pilas. Infórmese sobre la legislación vigente al respecto.

AJUSTES

Generalidades

Los ajustes necesarios para el funcionamiento del sistema se pueden realizar en el menú de configuración que aparece en la pantalla del televisor. Para ello, el televisor tiene que estar encendido y en el canal (posición de programación) del receptor DVD. En el modo de CD, los ajustes sólo se pueden realizar con el mando a distancia, sin embargo en posición de stop.

Encendido

- 1 Encienda el receptor DVD con **»DVD«** estando en Stand-by.

Selección del idioma de los menús

En el menú de configuración dispone de los idiomas inglés, francés y alemán. El ajuste de fábrica es »English«.

- 1 Acceda al menú de configuración con **»i«**.
- 2 Seleccione el punto de menú »Language« (Idioma) con **»◀«** o **»▶«** y confírmelo con **»OK«**.
- 3 Seleccione la línea »OSD Menu« con **»▲«** o **»▼«** y confírmelo con **»OK«**.
- 4 Seleccione el idioma que desee con **»▲«** o **»▼«** y confírmelo con **»OK«**.
- 5 Salga del menú de configuración con **»i«**.

Language	Video	Audio	Setting	Rating
OSD Menu		English	English	
Subtitle		English	Français	
Audio		English	Deutsch	
DVD Menu		English		
Factory default				

Language	Video	Audio	Setting	Rating
TV Shape		4:3 Letter Box		
TV System		PAL		
Interface		CVBS RGB		
Next Page				

Language	Video	Audio	Setting	Rating
TV Shape		4:3 Letter Box	4:3 Letter Box	
TV System		PAL	4:3 Pan Scan	
Interface		CVBS RGB	16:09	
Next Page				

Navegación en el menú de configuración

En el menú de configuración podrá desplazarse con **»◀«** o **»▶«** y seleccionar el punto deseado del menú principal. El punto de menú seleccionado se resalta en azul claro.

Si confirma su selección con **»OK«**, aparecerá un submenú de dos columnas. Aquí también podrá desplazarse con **»▲«** o **»▼«** y seleccionar la línea deseada en la columna derecha. La línea seleccionada se resalta en azul claro.

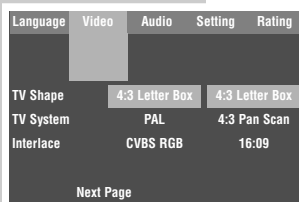
Confirme su selección con **»OK«**, generalmente aparecerá una tercera columna, en la que realizará los ajustes deseados con **»▲«** o **»▼«**. El ajuste seleccionado se resalta en azul claro. Si confirma su selección con **»OK«**, la tercera columna desaparecerá. Ahora puede abandonar el menú de configuración con **»i«** o volver a los puntos del menú principal con **»▲«** para seguir realizando ajustes.

En algunos submenús falta la tercera columna. Realizará los ajustes en la segunda columna del submenú directamente pulsando varias veces **»OK«**. Seguidamente puede abandonar el menú de configuración con **»i«** o volver a los puntos del menú principal con **»▲«** para seguir realizando ajustes.

AJUSTES

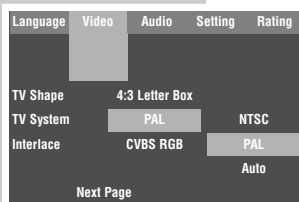
Ajuste de las funciones de vídeo

Ajuste del formato de imagen



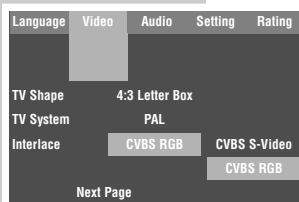
- 1 Seleccione el punto del menú principal »Video« (Imagen) con »◀« o »▶« y confirme con »OK«.
- 2 Seleccione la línea »TV Shape« (Formato TV) con »▲« o »▼« y confírmelo con »OK«.
- 3 En la tercera columna, seleccione el ajuste deseado con »▲« o »▼« y confírmelo con »OK«:
 - »4:3 Letter Box« para un televisor 4:3 normal.
 - »4:3 Pan Scan« para un televisor 4:3 normal. La imagen grande aparece cortada a la derecha e izquierda. »Pan Scan« es un ajuste de fábrica.
 - »16:9« para un televisor 16:9 de pantalla grande.

Ajuste de la norma de color del televisor



- 1 Seleccione el punto del menú principal »Video« (Imagen) con »◀« o »▶« y confirme con »OK«.
- 2 Seleccione la línea »TV System« con »▲« o »▼« y confírmelo con »OK«.
- 3 En la tercera columna, seleccione el ajuste deseado con »▲« o »▼« y confírmelo con »OK«:
 - »NTSC«: las señales de vídeo PAL se transforman en señales NTSC.
 - »PAL«: las señales de vídeo NTSC se transforman en señales PAL. »PAN« es el ajuste estándar.
 - »Auto«: en el sistema Multi se selecciona automáticamente PAL o NTSC.

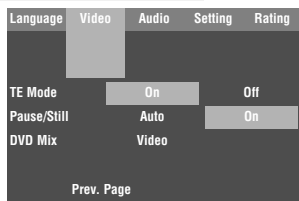
Seleccionar el formato de vídeo de la salida Euro AV



- 1 Seleccione el punto del menú principal »Video« (Imagen) con »◀« o »▶« y confirme con »OK«.
- 2 Seleccione la línea »Interlace« con »▲« o »▼« y confirme con »OK«.
- 3 Seleccione el ajuste que desee de la tercera columna con »▲« o »▼« y confírmelo con »OK«:
 - »CVBS S-Video«: la salida de vídeo del conector Euro-AV y S-Video emite señales S-Video.
 - »CVBS RGB«: la salida de vídeo del conector Euro-AV emite señales RGB. El conector S-Video se desactiva. Éste es el ajuste de fábrica.
 - El conector Euro-AV transmite además con ambos ajustes la señal CVBS.

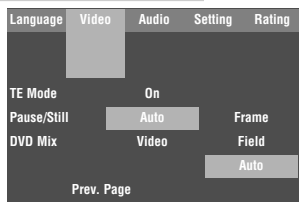
Ajustar el modo TE (Transition Effect)

- 1 Seleccione el punto del menú principal »Video« (Imagen) con »◀« o »▶« y confirme con »OK«.
- 2 Seleccione la línea »Next page« (Página siguiente) con »▲« o »▼« y confírmelo con »OK«.
- 3 En la 2ª página del menú seleccione la línea »TE Modo« con »▲« o »▼« y confirme con »OK«.
- 4 Seleccione el ajuste »Off« (Desact.) o »On« (Act.) en la tercera columna con »▲« o »▼« y confírmelo con »OK«:
– »On« (Act.): Si se trata de un CD de fotografías, éstas aparecerán en un orden aleatorio.



Mejorar la calidad de la imagen fija y la pausa

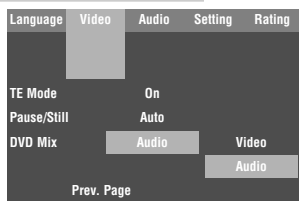
- 1 Seleccione el punto del menú principal »Video« (Imagen) con »◀« o »▶« y confirme con »OK«.
- 2 Seleccione la línea »Next page« (Página siguiente) con »▲« o »▼« y confírmelo con »OK«.
- 3 En la 2ª página del menú seleccione la línea »Pausa/imagen fija« con »▲« o »▼« y confirme con »OK«.
- 4 Seleccione el ajuste »Frame« (Imagen individual), »Field« (Media imagen) o »Auto« en la tercera columna con »▲« o »▼« y confírmelo con »OK«:
– »Frame« (Imagen individual): Ajuste para cuando no se aprecian bien los textos o los detalles.
– »Field« (Media imagen): Ajuste para cuando la imagen presenta interferencias.
– »Auto«: El receptor DVD selecciona automáticamente el ajuste apropiado.



Ajustar el DVD-Mix

Este ajuste permite la reproducción de DVDs en el modo de video o de audio según la categoría.

- 1 Seleccione el punto del menú principal »Video« (Imagen) con »◀« o »▶« y confirme con »OK«.
- 2 Seleccione la línea »Next page« (Página siguiente) con »▲« o »▼« y confírmelo con »OK«.
- 3 En la 2ª página del menú seleccione la línea »DVD Mix« con »▲« o »▼« y confirme con »OK«.
- 4 Seleccione el ajuste »Video« (Imagen) o »Audio« (Sonido) en la tercera columna con »▲« o »▼« y confírmelo con »OK«.
– »Video« (Imagen): Tras seleccionar la pieza musical es posible que pueda manejar de forma interactiva las secuencias de imágenes contenidas en el DVD.
– »Audio« (Sonido): Tras seleccionar la pieza musical aparece un fondo de imagen fijo.



LAjuste de la configuración de los altavoces

Encendido

- 1 Encienda el receptor DVD con la tecla »DVD« del mando a distancia estando en stand-by.

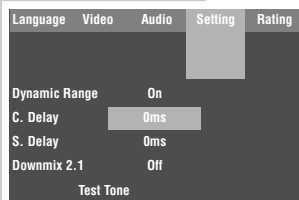
Ajuste de la distancia con respecto a la posición de audición

En el mejor de los casos, todos los altavoces de un sistema de Home Cinema deberían estar situados a la misma distancia de la posición de audición. Incluso el altavoz central debería situarse en la misma línea que los altavoces frontales. En caso de que estos requisitos se cumplan, no será necesario ajustar un retardo del recorrido del sonido, ya que el ajuste de fábrica es »0ms«.

Sin embargo, los altavoces centrales y de Surround se sitúan cada vez más cerca de la posición de audición. En tales casos, el sonido que emiten debería retardarse electrónicamente en una cierta cantidad de fracciones de segundo. Esto sirve para compensar el tiempo que tarda en llegar el sonido.

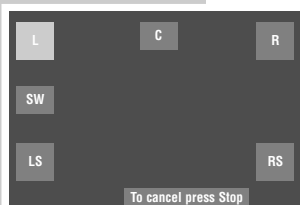
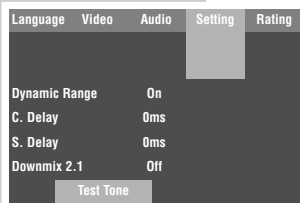
En caso de que el altavoz central no se encuentre a una distancia superior de 50 cm del cable de conexión del altavoz frontal, un ajuste sería superfluo. Sin embargo, si esta distancia se sobrepasa, deberá determinar la diferencia entre las distancias de la posición de audición – altavoz frontal y la posición de audición – altavoz central. La introducción de la duración del recorrido del sonido se expresa en milésimas de segundo (ms) (de »0ms« a »5ms«). 1 m se corresponde con aprox. 3 ms.

También en el caso de altavoces Surround deberá determinar las diferencias entre las distancias de las posiciones de audición del altavoz frontal y de la del altavoz Surround. La introducción para el tiempo de recorrido del sonido transcurre de »0ms«, »3ms« a »12ms«, »15ms«. 1 m se corresponde con aprox. 3 ms.



- 1 Seleccione el punto del menú principal »Setting« (Ajustes) con »◀« o »▶« y confirme con »OK«.
- 2 Seleccione la línea »C. Delay« (Retardo centro) con »▲« o »▼«.
- 3 Seleccione el ajuste que desee (de »0ms« a »5ms«) con »OK«.
- 4 Seleccione la línea »S. Delay« (Retardo surround) con »▲« o »▼«.
- 5 Seleccione el ajuste que desee (de »0ms«, »3ms« a »12ms«, »15ms«) con »OK«.

AJUSTES



Compruebe el nivel de volumen con un sonido de prueba

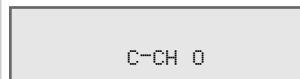
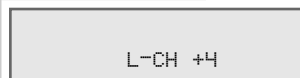
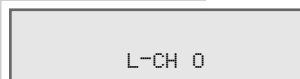
Para comprobar el nivel de volumen, puede emitir un sonido de prueba para cada altavoz conectado. »Off« (Desact.) es el ajuste de fábrica.

- 1 Seleccione el punto del menú principal »Setting« (Ajustes) con »◀« o »▶« y confirme con »OK«.
- 2 Seleccione la línea »Test Tone« (Sonido de prueba) con »▲« o »▼« y confírmelo con »OK«.
 - En la pantalla aparece el menú Sonido de prueba, que indica cada uno de los sonidos de prueba.
 - El sonido de prueba se emite sucesivamente a través del altavoz delantero izquierdo, el central, el delantero derecho, los altavoces surround y el subwoofer.
- 3 Finalice el sonido de prueba con »■«.

Ajustar el nivel de volumen de cada canal

Dependiendo del modo de funcionamiento actual (ver indicación de los altavoces en el receptor DVD), puede adaptar el volumen de los altavoces a la posición del oyente. El ajuste se puede realizar con el sonido de prueba activado o desactivado. La percepción del volumen debería ser más o menos la misma para todos los canales. El nivel de volumen de cada uno se puede modificar entre MÍN -6 dB ... MÁX +6 dB.

Si a lo largo del ajuste no se pulsa ninguna tecla durante más de 5 segundos, el receptor DVD sale automáticamente del menú. Los ajustes de los equipos no se ven alterados.



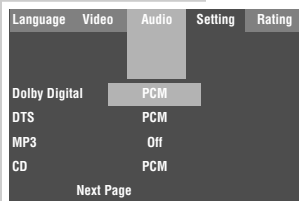
- 1 Muestre el menú para el ajuste del nivel con »SPK LEVEL«.
 - Visualización en el receptor DVD: p. ej. »L-CH 0«.
- 2 Ajuste el nivel del altavoz delantero izquierdo con »-« o »+«.
 - Visualización en el receptor DVD: p. ej. »L-CH +4«.
- 3 Mostrar el ajuste para el altavoz central con »SPK LEVEL«.
 - Visualización en el receptor DVD: p. ej. »C-CH 0«.
- 4 Para ajustar los altavoces central (»C-CH 0«), delantero derecho (»R-CH 0«), surround (»SL-CH 0« y »SR-CH 0«) y el subwoofer »SW-CH 0«, repita los pasos 2 y 3.

AJUSTES

Ajuste de las funciones de audio

Ajuste de la salida de audio digital

Aquí podrá ajustar la salida óptica para la conexión de un equipo externo.

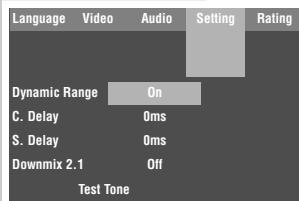


- 1 Seleccione el punto del menú principal »Audio« (Sonido) con »◀« o »▶« y confirme con »OK«.
- 2 Seleccione el formato de salida (»Dolby Digital«, »DTS«, »MP3« o »CD«) con »▲« o »▼«.
- 3 Realice los ajustes deseados pulsando repetidamente »OK«.
 - »PCM«: la salida digital cambia al formato de sonido PCM para los equipos de grabación digitales. »PCM« es un ajuste de fábrica.
 - »Original«: la salida digital emite el formato de sonido original.
 - »Off« (Desact.): la salida digital no procesa ninguna señal.

Ajuste del margen de dinámica "Dynamic Range"

Las pistas sonoras Dolby Digital y DTS tienen un margen dinámico muy amplio, es decir, una diferencia extrema entre los tonos bajos y altos. La reproducción al volumen máximo puede ser una experiencia fascinante que, no obstante, puede provocar molestias durante la noche. Reduciendo meramente el volumen no obtendría un resultado satisfactorio, ya que apenas se podrían entender los diálogos.

Pero puede bajar los efectos altos y subir las secuencias bajas, manteniendo el volumen de los diálogos. Esta función se llama "Dynamic Range".

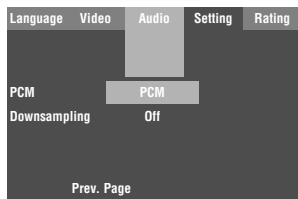


- 1 Seleccione el punto del menú principal »Setting« (Ajustes) con »◀« o »▶« y confirme con »OK«.
- 2 Seleccione la línea »Dynamic Range« (Dinámica) con »▲« o »▼«.
- 3 Seleccione el ajuste que desee con »OK«:
 - »On« (Act.) o »Off« (Desact.). »Off« (Desact.) (ajuste de fábrica) significa dinámica no comprimida (durante el día), »On« (Act.) significa dinámica comprimida al máximo (por la noche).

AJUSTES

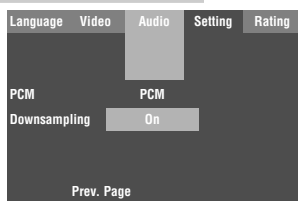
Ajustar la salida digital a las señales PCM

Con este ajuste abre la salida digital para las señales PCM si desea conectar un equipo de audio externo con entrada PCM lineal digital.



- 1 Seleccione el punto del menú principal »Audio« (Sonido) con »◀« o »▶« y confirme con »OK«.
- 2 Seleccione la línea »Next page« (Página siguiente) con »▲« o »▼« y confírmelo con »OK«.
- 3 En la 2ª página del menú seleccione la línea »PCM« con »▲« o »▼« y confirme con »OK«.
- 4 Seleccione el ajuste que desee »PCM« o »Off« (Desact.) con »OK«.

Reducir la resolución (downsampler) de la señal de salida digital

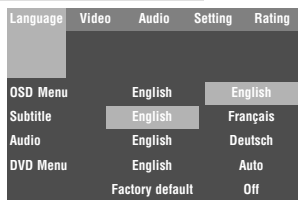


- 1 Seleccione el punto del menú principal »Audio« (Sonido) con »◀« o »▶« y confirme con »OK«.
- 2 Seleccione la línea »Next page« (Página siguiente) con »▲« o »▼« y confírmelo con »OK«.
- 3 En la 2ª página del menú seleccione la línea »Downsampling« con »▲« o »▼« y confirme con »OK«.
- 4 Seleccione el ajuste que desee »On« (Act.) (frecuencia de muestreo 48 kHz) o »Off« (Desact.) con »OK«.

Ajustes de idioma

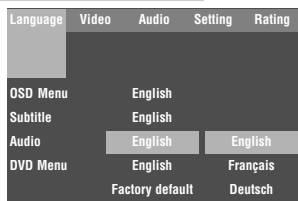
El ajuste por defecto de todos los ajustes es »English«.

Ajustar el idioma de los subtítulos



- 1 Seleccione el punto del menú principal »Language« (Idioma) con »◀« o »▶« y confirme con »OK«.
- 2 Seleccione la línea »Subtitle« (Subtítulos) con »▲« o »▼« y confírmelo con »OK«.
- 3 En la tercera columna, seleccione con »▲« o »▼« el idioma deseado o el ajuste »Auto« o »Off« (Desact.) y confírmelo con »OK«.

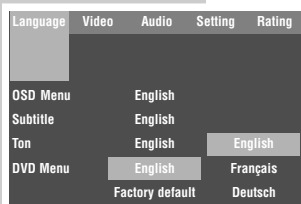
Ajuste del idioma de doblaje



- 1 Seleccione el punto del menú principal »Language« (Idioma) con »◀« o »▶« y confirme con »OK«.
- 2 Seleccione la línea »Audio« (Sonido) con »▲« o »▼« y confírmelo con »OK«.
- 3 En la tercera columna, seleccione el idioma deseado con »▲« o »▼« y confírmelo con »OK«.

AJUSTES

Ajustar el idioma del menú CD

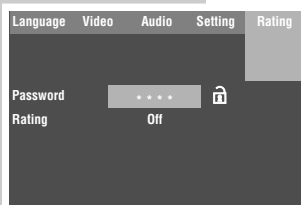


- 1 Seleccione el punto del menú principal »Language« (Idioma) con »◀« o »▶« y confirme con »OK«.
- 2 Seleccione la línea »DVD Menu« con »▲« o »▼« y confírmelo con »OK«.
- 3 En la tercera columna, seleccione el idioma deseado con »▲« o »▼« y confírmelo con »OK«.

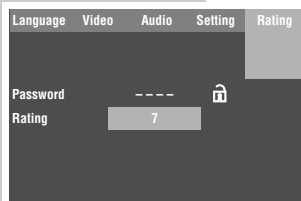
Ajuste del bloqueo para niños

Algunos DVDs admiten limitaciones para cada grupo de edad de los espectadores. El bloqueo para niños le permite definir en el menú de configuración varios niveles para estas limitaciones de edad. »Off« (Desact.) es un ajuste de fábrica. Si el DVD no es adecuado para la edad definida por usted, el receptor DVD no reproducirá dicho DVD. Para activar y desactivar este bloqueo para niños necesitará un código personal.

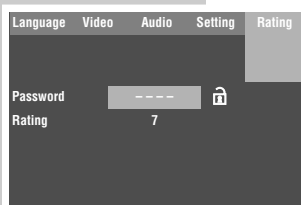
En caso de que olvidara o perdiera su código personal, utilice el código maestro indicado en la página 46 bajo »Problemas de fácil solución«. En caso de que haya desactivado el bloqueo para niños con el código maestro, podrá volver a introducir el código personal que desee.



- 1 Seleccione el punto de menú »Rating« con »◀« o »▶« y confírmelo con »OK«.
– La línea »Password« (Contraseña) está resaltada en color azul en el campo de introducción.
- 2 Introduzca el número secreto de cuatro dígitos con »1 ... 0« y confírmelo con »OK«.
– El símbolo del candado se abre.



- 3 Seleccione la línea »Rating« con »▼«.
- 4 Para modificar el ajuste pulse »OK« repetidamente. Cuenta con los siguientes ajustes:
 - Desact.: bloqueo para niños desactivado.
 - 1.: adecuado para todos los grupos de edad.
 - 2.: sólo bajo la supervisión de adultos.
 - 3.: no recomendado para menores de 13 años, entre los 13 y 18 años sólo bajo supervisión de adultos.
 - 4.: la película puede contener escenas de violencia y sexo, puede ser reproducida ante menores de 18 años bajo supervisión de adultos.
 - 5.: Nivel 5
 - 6.: sólo para adultos, no para menores de 17 años.
 - 7.: exclusivamente para adultos.



- 5 Vuelva a la línea »Password« (Contraseña) con »▲«.
- 6 Introduzca el número secreto de cuatro dígitos con »1 ... 0« y confírmelo con »OK«.
– El símbolo del candado se cierra.

AJUSTES

Sintonización y memorización de emisoras de radio...

Se pueden memorizar hasta 30 emisores de radio FM y otras tantas AM. La banda de frecuencia aparece indicada en el receptor DVD.

...con la búsqueda automática (ASP)

- 1 Encienda el receptor DVD con »« del mando a distancia o »**ON/OFF**« del equipo estando en Stand-by.
– El receptor DVD se enciende con la última fuente seleccionada.
- 2 Seleccione la fuente TUNER con »**AM FM**« del mando a distancia o »**FUNCTION**« del receptor DVD.
– Visualización en el receptor DVD: p. ej. »FM 87.50 MHz«.
- 3 Para iniciar la búsqueda ASP, pulse »**M**« del mando a distancia, hasta que aparezca »AUTO SAVE« en la pantalla.
– Se inicia la búsqueda automática de cadenas. Se buscan hasta 30 cadenas FM cuya emisión sea lo suficientemente buena y hasta otras tantas AM.
– Cuando finaliza la búsqueda, se oirá la emisora memorizada en la posición 1.

Nota:

La búsqueda se puede interrumpir con »**M**« del mando a distancia (»SAVE STOP«).

... manual

- 1 Seleccione la banda de frecuencia que desee (FM o AM) con »**AM FM**« del mando a distancia o »**FUNCTION**« del receptor DVD.
- 2 Para iniciar la búsqueda, pulse »« o »« y manténgalo pulsado hasta que la frecuencia cambie el proceso de búsqueda.
– La búsqueda se detiene cuando se encuentra una emisora de radio.
– Visualización: p. ej. »FM 100.60 MHz«.

Nota:

Para ir cambiando de frecuencia paso a paso, pulse varias veces brevemente »« o »«.

– Visualización: la frecuencia avanza en pasos de 50 kHz;

o bien

introduzca la frecuencia deseada directamente con »**1 ... 0**« y confírmelo con »**OK**«.

– Visualización: p. ej. »FM _ _ _ _ 8«, a continuación p. ej. »FM _ 88.60«.

– Seguidamente se oirá la emisora de radio seleccionada.

FM 87.50 MHz

FM03 92.50 MHz

FM 100.60 MHz

FM _ _ _ _ 8

AJUSTES

SAVE TO ____

SAVE TO 03

FM03 100.60 MHz

- 3 Active la función de memorización con **»M«** del mando a distancia.

– Visualización: **»SAVE TO ____«**, **»____«** para la posición de programación.

Nota:

Si no se pulsa ninguna tecla durante los 5 segundos siguientes, el receptor DVD deja automáticamente la función de memorización.

- 4 Seleccione la posición de programación deseada con **»|◀«** o **»▶|«** del mando a distancia.

Nota:

La posición de programación se puede introducir directamente (uno o dos dígitos) con las teclas numéricas **»1 ... 0«** del mando a distancia.

- 5 Memorice las emisoras de radio con **»OK«** del mando a distancia en un plazo de 5 segundos.

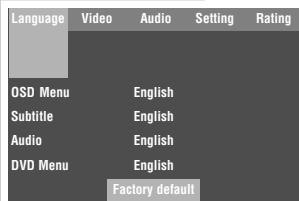
– Visualización: brevemente **»SAVED«**, después p. ej. **»FM03 100.60 MHz«**.

Restablecimiento de los valores estándar de todos los ajustes

Con esta función puede restablecer los valores de fábrica de los ajustes realizados.

- 1 En el punto del menú principal del menú de configuración, seleccione **»Rating«** con **»◀«** o **»▶«** y confírmelo con **»OK«**.

- 2 Seleccione la línea **»Factory default«** (Conf. fábrica) con **»▲«** o **»▼«** y confírmelo con **»OK«**.
– Se restablecen todos los ajustes.



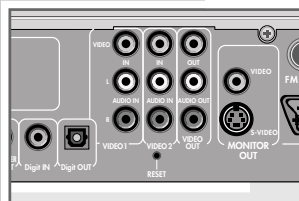
Restablecimiento del receptor DVD

Si se bloquea el sistema electrónico (lo cual es muy improbable) del receptor DVD (por ejemplo debido a cargas estáticas de la moqueta o a tormentas), se pueden restablecer el estado en el que se entregó el equipo.

- 1 Mantenga pulsado durante aprox. 2 segundos **»RESET«** (en la parte trasera del equipo) con un objeto puntiagudo, p. ej. un clip desplegado.

o bien

extraiga el enchufe de red y vuelva a enchufarlo tras aprox. 2 minutos.



FUNCIONES GENERALES

Conexión y desconexión

- 1 Ponga el receptor DVD en stand-by con la tecla **»ON/OFF«** del receptor DVD.
– El indicador de stand-by del receptor DVD se ilumina en rojo.
- 2 Encienda el sistema Home Cinema con la tecla **»⏻«** del mando a distancia estando en stand-by.
– El indicador de stand-by del receptor DVD se apaga.
– Visualización en el receptor DVD: brevemente **»WELCOME«**.
– El sistema se enciende con la última fuente seleccionada.
- 3 Ponga el sistema Home Cinema en stand-by con la tecla **»⏻«** del mando a distancia.
– Visualización: brevemente **»GOOD-BYE«**, el indicador del receptor DVD se apaga.
– El indicador de stand-by del receptor DVD se ilumina en rojo.
- 4 Apague el receptor DVD con la tecla **»ON/OFF«** del mismo.
– El indicador de stand-by del receptor DVD se apaga.

Nota:

El sistema Home Cinema se puede encender, estando en stand-by, con la fuente correspondiente mediante las teclas **»DVD«**, **»AM FM«** o **»AUX«** del mando a distancia.

Selección de la fuente

- 1 Seleccione la fuente deseada (DVD, TUNER FM/AM, AUX) con **»FUNCTION«** del receptor DVD o **»DVD«**, **»AM FM«** o **»AUX«** del mando a distancia.
– Visualización en el receptor DVD: **»DVD«**, **»TUNER FM«**, **»TUNER AM«**, **»VIDEO 1«**, **»VIDEO 2«**, **»SCART IN«** o **»DIGITAL IN«**.

Preparar la reproducción de un CD

- 1 Encienda el televisor y seleccione la posición de programación (canal) para el receptor DVD.
- 2 Encienda el receptor DVD con **»⏻«** del mando a distancia o **»ON/OFF«** del equipo estando en Stand-by.
- 3 Seleccione la fuente CD.
– Visualización en el receptor DVD: brevemente **»DVD«**, después **»LOADING«** y seguidamente **»NO DISC«**.

WELCOME

GOOD-BYE

DVD

NO DISC

FUNCIONES GENERALES

Introducción del CD

OPEN

CLOSE

- 1 Pulse »▲«.
 - Se abre la bandeja del CD.
 - Visualización en el receptor DVD: »OPEN«.
- 2 Introduzca el CD que desee en la bandeja con la impresión hacia arriba.
- 3 Pulse »▲«.
 - La bandeja se vuelve a cerrar (visualización: »CLOSE«). Se lee el CD.
 - Visualización en el receptor DVD: información sobre el medio introducido.

Extracción del CD

- 1 Abra la bandeja del CD con »▲«.
- 2 Extraiga el CD.

Regulación del volumen

VOLUME 23

- 1 Cambie el volumen del sistema completo con »VOLUME« del receptor DVD o bien »- ▲ +« del mando a distancia.
 - Visualización en el receptor DVD: brevemente »VOLUME« y el valor seleccionado (escala de »MIN«, »01« hasta »52«, »MAX«).

Nota:

En el modo AUX (VIDEO 1, VIDEO 2, SCART IN, DIGITAL IN) debe ajustar al mínimo el volumen del televisor, ya que el sonido es emitido a través del receptor DVD.

Desactivación del sonido (Mute)

Con esta función el receptor DVD desactiva el sonido de los altavoces conectados.



- 1 Desactive el sonido pulsando »🔇« del mando a distancia.
 - Visualización en el receptor DVD: la indicación de los altavoces parpadea.
- 2 Para activar el sonido, vuelva a pulsar brevemente »🔇« del mando a distancia.
 - Visualización en el receptor DVD: la indicación de los altavoces permanece constante.

FUNCIONES GENERALES

Selección de los efectos de sonido

Podrá seleccionar cinco efectos de sonido diferentes (LIVE HOUSE, HALL, CONCERT, STADIUM, THEATRE y DSP OFF).

THEATRE

- 1 Consulte el efecto actual de sonido con **»DSP«**.
– Visualización en el receptor DVD: **»LIVE HOUSE«, »HALL«, »CONCERT«, »STADIUM«, »THEATRE«** o **»DSP OFF«**.
- 2 Seleccione el ajuste de sonido que desee pulsando repetidamente **»DSP«** del mando a distancia.

Cambiar entre el modo de doble canal y multicanal

El receptor DVD dispone de un decodificador Dolby Pro Logic II, que transforma la señal de estéreo una señal Dolby Surround durante la reproducción del CD, lo cual genera un efecto de sonido envolvente de gran calidad.

Para Pro Logic II existen dos modos de reproducción diferentes: Music o Movie. En el modo Music existe un filtro tipo "Shelf" para altas frecuencias en los canales de Surround, reduciéndolas suavemente con eficacia. Provoca un efecto más natural y real del sonido, ya que las informaciones del sonido ambiente presentan una atenuación de alturas a causa de las reflexiones y absorciones. Por el contrario, el modo Movie trabaja sin filtro Surround, pero con salidas de estéreo Surround.

La configuración de altavoces correspondiente (doble canal o multicanal) aparece indicada en el receptor DVD.

PLII MOVIE

ProLogic II

- 1 Para cambiar entre el modo de doble canal y multicanal, pulse repetidamente **»GD«** del mando a distancia.
– Visualización al cambiar: brevemente **»PLII OFF«, »PLII MUSIC«** o **»PLII MOVIE«**.
– Visualización en el receptor DVD en el modo Dolby Pro Logic II: **»ProLogic II«**.

FUNCIONES GENERALES

Modificación del brillo de la pantalla del receptor DVD

Puede escoger entre tres niveles de brillo para la pantalla.

DIMMER MAX

- 1 Active la función pulsando »« del mando a distancia.
– Visualización: »DIMMER MAX«, »DIMMER MID« o »DIMMER MIN«.
- 2 Para ajustar el nivel deseado del brillo, pulse repetidamente »◀« o »▶« y confírmelo con »OK«.
– Visualización: brevemente »OK«.
– Se ajustado el brillo deseado.

OK

Generalidades sobre la reproducción de un CD

INVALID

Si para determinadas ordenes de las teclas aparece el símbolo »« en la pantalla del televisor y »INVALID« en el aparato de DVD se trata de limitaciones establecidas por el fabricante del disco o bien no es posible ejecutar la función en concreto en el modo de funcionamiento actual.

CARACTERÍSTICAS DEL CD

Formato del CD

Con su receptor DVD podrá reproducir DVD R/DVD RW en formato video DVD, así como CD-R y CD-RW en formato CD-DA o formato MP3/WMA. El receptor DVD soporta DVDs de video y de audio.

Dependiendo de la calidad de los medios y de las características de la grabación, puede ocurrir que algunos DVD R/DVD RW o CD-R y CD-RW con datos de audio que haya grabado usted mismo no puedan ser leídos. En tales casos, no se trata de un fallo del receptor DVD. La causa es la configuración incorrecta del software o hardware o bien el CD utilizado. Si se produce un fallo de este tipo, póngase en contacto con el servicio de asistencia del fabricante de su grabadora o del software de la grabadora o busque la información correspondiente, p. ej., en Internet.

Si graba DVD R/DVD RW o CD-R/CD-RW, tenga en cuenta la legislación pertinente y no atente contra los derechos de autor de terceros. Las grabaciones que realice usted mismo (DVD R/DVD RW, CD-R/CD-RW) deben haberse finalizado correctamente.

Cuando reproduzca CDs MP3/WMA, es posible que algunos títulos no se reproduzcan o se reproduzcan de manera incorrecta. Esto puede deberse a la configuración del CD correspondiente, al software de codificador o también al hardware utilizado para la grabación.

Los CD's de audio (CD-DA) cumplen las especificaciones y llevan el logotipo correspondiente. Los CDs con protección anticopia pueden no cumplir estas especificaciones y no llevan el logotipo correspondiente. Podrían producirse fallos en la reproducción de estos CDs.



Características del DVD

Los DVDs se identifican mediante el logotipo de la etiqueta. Dependiendo del contenido del DVD, los discos incluyen uno o varios títulos. Cada título puede contener uno o más capítulos. Los títulos y capítulos se pueden seleccionar fácil y cómodamente.

La reproducción del DVD se puede controlar y dirigir a través del menú del receptor DVD que aparece en la pantalla del televisor.

En muchos DVDs las pistas sonoras están grabadas hasta en 8 idiomas. Puede elegir el idioma que desee. Muchos DVDs vienen grabados de fábrica con subtítulos en diversos idiomas. Puede elegir entre 32 idiomas para los subtítulos.

Este receptor DVD está autorizado para el código regional 2. No se pueden reproducir DVD con otros códigos regionales.



Características de los VCDs/S-VCDs

Reconocerá VCDs/S-VCDs (Video-CDs) por el logo de la etiqueta. Según el contenido de los VCDs/S-VCDs, los CDs estarán grabados con uno o varios títulos. Los VCDs/S-VCDs son grabados, al igual que los CDs de audio, con una estructura de pistas.



CARACTERÍSTICAS DEL CD

La reproducción del S-VCD/VCD se puede controlar y dirigir a través del menú del receptor DVD que aparece en la pantalla del televisor.

Con S-VCDs hay funciones, como subtítulos e idioma de doblaje, que no están disponibles.

PBC (Play Back Control)

Los VCDs/S-VCDs se pueden haberse creado con el sistema PBC (Play Back Control) para navegar por las pistas. El PBC cambia entre la estructura de listas de títulos (el menú del VCD/S-VCD) y la selección manual por parte del usuario.

El PBC está activado tras leer el VCD/S-VCD. Esta función permite una reproducción interactiva del VCD/S-VCD siguiendo los menús en la pantalla del televisor.

Características de los CDs MP3/WMA

MP3 es la abreviatura para MPEG-1 Audio Layer 3, WMA para Windows Media Audio. Mediante ambos formatos es posible almacenar en un ordenador archivos de audio casi con calidad de CD. De forma estándar los archivos MP3 son codificados con una velocidad de transmisión de bits de 128 kbps. Básicamente: cuanto mayor sea la velocidad de transmisión de bits del archivo, mejor será la calidad del sonido.

En Internet la mayoría de los archivos MP3 están codificados a 128 o 160 kbps. A partir de 160 kbps se considera calidad de CD. Los archivos MP3/WMA se pueden descargar de Internet y grabarse en un CD-ROM mediante un programa de PC correspondiente.

En el modo MP3/WMA son decisivos los conceptos "Álbum" y "Archivo". "Álbum" corresponde a la carpeta del PC, "Archivo" al archivo del PC o a una pista de CD-DA (canción).

Características de los CDs de audio

Los CDs de audio (CD-DA) se distinguen por este logotipo. Los CDs de audio sólo contienen grabaciones de sonido y se pueden reproducir también - como generalmente se hace - en un equipo de audio. Las canciones se almacenan de forma consecutiva. No hay ninguna estructuración (ficheros).

Además de CDs de audio, el receptor DVD lee CD-R y CD-RW con datos de audio.

Características de los CDs de imágenes JPEG/Kodak

JPEG son las siglas de Joint Picture Experts Group. Este proceso fue desarrollado para comprimir archivos de imágenes.

Los archivos de un CD JPEG pueden estar agrupados en ficheros (directorios). Esta estructura se asemeja a la de los CDs MP3. Los CDs JPEG sólo contienen datos comprimidos en formato JPEG. Suelen ser datos de cámaras digitales o procedentes de programas de edición de imágenes. Los datos (fotografías) se pueden visualizar de forma individual o de forma consecutiva, como en una presentación de diapositivas.



Funciones de reproducción

En el modo DVD se inicia automáticamente la reproducción del trailer tras leer el CD. A continuación es posible que aparezca en la pantalla un menú a través del cual se puede iniciar la reproducción del contenido del CD.

Con los VCDs/S-VCDs también puede que aparezca un menú en la pantalla a través del cual se puede controlar la reproducción del CD de forma interactiva si activa la función PBC (ver página 31).

Reproducción de un CD

- 1 Estando en stop, inicie la reproducción con »►«.
- 2 Cambie a pausa de reproducción (imagen fija en el modo vídeo) con »||«.
- 3 Continúe la reproducción con »►«.
- 4 Para finalizar la reproducción, pulse »■«.

Interrupción o continuación de la reproducción (Resume)

- 1 Para interrumpir la reproducción, pulse una vez »■«.
- 2 Continúe la reproducción con »►«.
- 3 Para finalizar la reproducción, pulse dos veces »■«.

Selección de un título o un capítulo ...

... paso a paso

- 1 Seleccione el siguiente capítulo, archivo o título, pulsando brevemente »►|« durante la reproducción.
- 2 Cambie al inicio del capítulo, archivo o título con »|◀«.
– La reproducción comienza al inicio del capítulo, archivo o título actual.
- 3 Vuelva a pulsar »|◀«.
– La reproducción comienza con el capítulo, archivo o título anterior.

... directamente con las teclas numéricas

- 1 Seleccione el título deseado con »1 ... 0« del mando a distancia.
– La reproducción comienza con el capítulo, archivo o título seleccionado.

Notas:

Estas funciones no están disponibles en el modo Aux.

La introducción directa con las teclas numéricas no es posible con todas las funciones del CD.

Selección de un título o capítulo (en el modo DVD) ...

... a través del menú de títulos o del DVD

Si el DVD contiene varios títulos y/o capítulos, puede seleccionarlos a través del menú de títulos o del DVD, si el DVD ofrece dichos menús.

- 1 Acceda al menú de títulos o del DVD pulsando »Ⓢ« del mando a distancia.
– El menú de títulos o del DVD aparece en pantalla.
- 2 Seleccione el título o capítulo con »▲« o »▼« o bien con »◀« o »▶«, y actívelo con »OK«.
– La reproducción comienza con el título/capítulo escogido.

Nota:

Según el DVD, los títulos o capítulos también se pueden seleccionar directamente con las teclas numéricas »1 ... 0« del mando a distancia. Confirme la introducción con »OK«.

... a través del menú principal

Algunos DVDs ofrecen un menú principal en el que aparecen los títulos y capítulos.

- 1 Seleccione el menú principal con »TOP MENU« del mando a distancia.
– El menú principal aparece en la pantalla.
- 2 Seleccione el título o capítulo con »▲« o »▼« o bien con »◀« o »▶«, y actívelo con »OK«.
– La reproducción comienza con el título/capítulo escogido.

Notas:

Según el DVD, los títulos o capítulos también se pueden seleccionar directamente con las teclas numéricas »1 ... 0« del mando a distancia. Confirme la introducción con »OK«. Con algunos DVDs se reproduce todo el CD desde el principio cuando se pulsa »TOP MENU«.

Reproducción con PBC (en modo de vídeo-CD)

Una vez leído el disco VCD/S-Video, la función PBC está activada, si el CD lo permite (aparece brevemente »PBC ON«).

- 1 Inicie la reproducción pulsando »▶ ||«.
– El receptor DVD cambia automáticamente al modo de reproducción PBC.
- 2 Seleccione la opción de menú que desee con »▲« o »▼« o bien con »◀« o »▶« y actívela con »OK«.
- 3 Para utilizar las funciones interactivas, siga las instrucciones de los menús.
- 4 Salga del menú con »◀« del mando a distancia o vuelva a la página anterior del menú.

PBC OFF

- 5 Desactive la función PBC durante la reproducción con »⏏« del mando a distancia.
 - En la pantalla del televisor aparece brevemente »PBC OFF«.
 - La reproducción normal comienza automáticamente.

Reproducir un CD MP3/WMA

- 1 Al cerrar la bandeja aparece automáticamente el explorador de archivos tras haber leído el CD MP3/WMA.
- 2 Seleccione el álbum que desea con la tecla »▲«, »▼«, »◀« o »▶« del mando a distancia y confírmelo con »OK«.
 - Se verán los archivos correspondientes.
- 3 Seleccione el archivo que desea con la tecla »▲«, »▼«, »◀«, »▶« o »1 ... 0« del mando a distancia y confírmelo con »OK«.
 - La reproducción del archivo comienza automáticamente.
- 4 Seleccione el archivo anterior o siguiente con »◀« o »▶«.
 - La reproducción del archivo comienza automáticamente.
- 5 Finalice la reproducción con »■«.

Reproducir un CD de fotografías JPEG

- 1 Al cerrar la bandeja aparece automáticamente el explorador de archivos tras haber leído el CD JPEG.
- 2 Seleccione la fotografía que desea con la tecla »▲«, »▼«, »◀«, »▶« o »1 ... 0« del mando a distancia y confírmelo con »OK«.
 - Se ve la fotografía seleccionada.
- 3 Inicie la reproducción sucesiva de las fotografías con »▶«.

Nota:

Si ha activado el modo TE a través del menú »Video« (Imagen), la reproducción de las imágenes tiene lugar en orden aleatorio.

- 4 Para finalizar la reproducción, pulse »■«.

Girar imágenes

Puede girar imágenes fijas en cuatro ángulos diferentes (0°, 90°, 180°, 270°).

- 1 Gire la imagen hacia »▶«, »▼«, »◀« o »▲« en el ángulo deseado.

MODO CD

Ver información

... en el modo DVD

- 1 Visualice la línea de información con **»DISPL«**.
 - Visualización:
00:00:05 Tiempo de reproducción
01:31:55 Tiempo de reproducción restante
- 2 Para visualizar otra información, vuelva a pulsar **»DISPL«**.
 - Visualización:
DVD tipo de CD
Title 1/2 título actual/títulos existentes
Chapter 13/20 Capítulo actual/capítulos existentes
Angle  1/4 Posiciones de cámara (en el ej. 4)
Audio  1/3  El idioma actual de sonido es inglés
1 ch Eng
Subtitle  Off Los subtítulos están desactivados
- 3 Oculte la línea de información con **»DISPL«**.

... en el modo CD de vídeo

- 1 Pulse repetidamente **»DISPL«** del mando a distancia.
 - Obtendrá la siguiente información:
 - el tiempo de reproducción transcurrido;
 - el tiempo de reproducción restante;
 - el tipo de VCD/S-VCD;
 - la pista actual del VCD/S-VCD.

... en el modo MP3/WMA

El tiempo de reproducción del archivo transcurrido y otra información como el nombre del archivo, el intérprete, etc. aparecen automáticamente en la parte inferior del menú MP3/WMA.

VCD1.1 00:01:26 00:50:51
Track 1/1

CDDA 00:02:42 00:00:34
Track 5/19

Picture CD
11/19 Montage_14_nor

▶▶ x 2

▶▶ x 4

▶

▶▶ 1/6

▶

... en el modo CD de audio

- 1 Pulse repetidamente »DISPL« del mando a distancia.
 - Obtendrá la siguiente información:
 - el tiempo de reproducción del título transcurrido;
 - la duración restante del título;
 - el título actual;
 - el número total de títulos del CD.

... en el modo CD JPEG

- 1 Pulse repetidamente la tecla »DISPL« del mando a distancia.
 - Obtendrá la siguiente información:
 - el número de la fotografía actual y el número total de fotografías;
 - el nombre de la fotografía actual.

Funciones adicionales para la reproducción

Durante las funciones "Búsqueda rápida" y "Cámara lenta" permanece desactivado el sonido o a un volumen reducido (CD-DA). Algunas funciones no se pueden seleccionar dependiendo del medio utilizado.

Búsqueda rápida

- 1 Durante la reproducción, pulse »◀◀« o »▶▶« del mando a distancia.
 - Se inicia la búsqueda rápida hacia delante o hacia atrás.

Nota:

Pulsando varias veces »◀◀« o »▶▶« puede cambiar la velocidad de avance o retroceso durante la búsqueda. La velocidad máxima varía según el medio.

- 2 Cuando llegue al lugar deseado, pulse »▶«.
- Se inicia la reproducción normal.

Nota:

En el modo CD de vídeo sólo se busca hasta el final de una pista. Cuando comienza la siguiente pista, se inicia automáticamente la reproducción normal.

Cámara lenta

Puede elegir entre tres velocidades distintas de avance. La velocidad máxima varía según el medio.

- 1 Durante la reproducción, pulse »▶▶« del mando a distancia.
- 2 Seleccione la velocidad de avance a cámara lenta pulsando repetidamente »▶▶«.
- 3 Para volver a la reproducción normal, pulse »▶«.

Seleccionar el ángulo de grabación de determinadas escenas o pasajes

Muchos DVDs contienen escenas o pasajes que fueron grabados simultáneamente desde distintos ángulos de cámara. Puede seleccionar los distintos ángulos de grabación.

En el caso de DVDs, que así lo permitan, aparecerá en la pantalla del televisor el símbolo Multi Angle (ángulos múltiples), p. ej. » 1/4«.

- 1 Seleccione la función ángulo de observación pulsando » » « durante la reproducción.
– Visualización: ángulo de observación » 2/4«, en el ejemplo 2 de 4.
- 2 Para seleccionar otro ángulo de observación, pulse repetidamente » » «.

Ampliación de la imagen (zoom)

Con esta función puede aumentar fragmentos de imagen.

- 1 Pulse la tecla » » « del mando a distancia durante la reproducción, la pausa o la cámara lenta.
– Visualización: la indicación de zoom, se aumenta un fragmento de la imagen.
- 2 Desplace el fragmento de imagen por la pantalla con » ▲ « o » ▼ « o bien » ◀ « o » ▶ «.
- 3 Para reducir el fragmento de la imagen, pulse repetidamente la tecla » » « del mando a distancia hasta que la indicación de zoom indique la reducción.
- 4 Finalice la reproducción normal con » ▶ «.

Cambio del idioma de doblaje o del formato de sonido

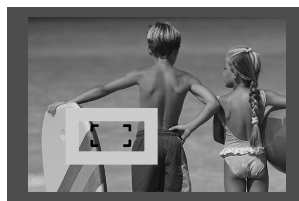
Con este ajuste se cambia el idioma de doblaje preajustado, si el DVD ofrece otras posibilidades.

- 1 Pulse » » « durante la reproducción.
– Visualización: el idioma de doblaje actual.
- 2 Seleccione el idioma de doblaje que desee pulsando repetidamente » » «.

Nota:

El cambio de idioma de doblaje puede ser realizado a través de la estructura del DVD. En tal caso, el ajuste se puede realizar normalmente en el menú del DVD.

» 2/4



» 2/3 Ger DD 1 ch

» 1/3 Eng DD 1 ch

Seleccionar y visualizar subtítulos

Si un DVD tiene subtítulos, puede visualizarlos en la pantalla del televisor.

Si los subtítulos están disponibles en varios idiomas, puede elegir el idioma que desee.

- 1 Pulse »« durante la reproducción.
– Visualización: Por ejemplo aparece brevemente » 1 / 21 Eng« y el idioma de los subtítulos en ese momento.
- 2 Seleccione el idioma de los subtítulos que desee pulsando repetidamente »«.

Notas:

Para desactivar los subtítulos, pulse »« hasta que aparezca visualizado » Off« en la pantalla. El cambio del idioma de los subtítulos puede ser realizado a través de la estructura del DVD. En tal caso, el ajuste se puede realizar normalmente en el menú del DVD.

Reproducción de capítulos, títulos o archivos en orden aleatorio

- 1 Para seleccionar la función, pulse la tecla »CD S/I« varias veces hasta que aparezca visualizado »Shuffle On«.
– Se reproducen en orden aleatorio los capítulos, títulos o archivos.
- 2 Para finalizar la función, pulse la tecla »CD S/I« varias veces hasta que aparezca visualizado »Shuffle Off«.

Reproducir brevemente todos los títulos o archivos (en el modo CD)

- 1 Para mostrar la función, pulse una vez »CD S/I«.
– Visualización: »Intro«.
– Se reproducen durante unos 10 segundos todos los títulos o archivos. La reproducción comienza con el primer título o archivo.
- 2 Inicie la reproducción normal donde desee con »►«;
o bien
finalice la función pulsando »CD S/I« varias veces hasta que aparezca visualizado »►«.

Búsqueda orientada (GO TO)

Esta función permite la selección exacta de la posición de reproducción en el DVD, vídeo-CD o CD de audio.

- 1 Seleccione la función con »►►◉« del mando a distancia.
– El menú de búsqueda orientada aparece en pantalla.
- 2 Seleccione la visualización de los títulos o capítulos pulsando »▲◀◉◀◀« del mando a distancia.

 1/21 Eng

 Off

Shuffle On

Shuffle Off

Intro



Search

Time --:--:--

Title --

Chapter --

- 3 Introduzca los números de títulos o capítulos con las teclas numéricas »1 ... 0« del mando a distancia y confírmelos con »OK«.
– La reproducción comienza con el título/capítulo deseado;
o bien
- 2 seleccione la indicación de la hora con »▲« o »▼« del mando a distancia.
- 3 Introduzca el momento deseado con »1 ... 0« y confírmelo con »OK«.
– La reproducción se inicia exactamente en la posición de reproducción introducida.

Funciones de repetición

Repetir el fragmento elegido (A-B Repeat)

Puede seleccionar un fragmente de un capítulo, archivo o título y reproducirlo repetidamente.

- 1 Durante la reproducción, marque el principio del fragmento deseado pulsando brevemente »A-B«.
– Visualización: »↺ A-«.
- 2 Para marcar el final del fragmento, vuelva a pulsar brevemente »A-B«.
– Visualización: »↺ B«, la escena marcada se repetirá indefinidamente.
- 3 Para finalizar la función, vuelva a pulsar »A-B«.
– Visualización: brevemente »↺ Off« (Desact.).

Repetición de un capítulo, un archivo, un título o bien de todos los capítulos, archivos o títulos de un CD

- 1 Durante la reproducción, pulse »↺« del mando a distancia.
– Visualización: brevemente, p. ej. »Chapter Repeat«; se repite un capítulo, archivo o título.
- 2 Vuelva a pulsar »↺« del mando a distancia.
– Visualización: brevemente, p. ej. »Title Repeat«; se repiten todos los capítulos, archivos o títulos.
- 3 Vuelva a pulsar »↺« del mando a distancia.
– Visualización: brevemente, p. ej. »Disc Repeat«.
- 4 Para finalizar la función vuelva a pulsar »↺« del mando a distancia.
– Visualización: brevemente »Repeat Off« (Desact.).

Notas:

En el modo CD de vídeo tiene que estar desactivada la función PBC.

↺ A-

↺ B

↺ Off

Chapter Repeat

Title Repeat

Disc Repeat

Repeat Off

MODULO CD

Creación de un programa – Reproducción de los títulos o las pistas en un orden determinado

Con esta función puede memorizar hasta 12 títulos o pistas de un CD en un orden determinado y, a continuación, reproducirlos. Se puede memorizar el mismo título varias veces. El receptor DVD debe estar en stop. Si a lo largo del ajuste no se pulsa ninguna tecla durante más de 5 segundos, el receptor DVD finaliza automáticamente el proceso. Tendrá que volver a empezar desde el principio.

Nota:

El receptor DVD debe estar en stop.

- 1 Active el menú »Program« con »**PROG**« del mando a distancia.
– Independientemente del CD utilizado aparecerá el menú correspondiente de programa, en la posición 1 hay una marca de escritura.
- 2 Introduzca el número del título, capítulo o pista con »»1 ... 0« y confírmelo con »**OK**«.
- 3 Seleccione la siguiente posición con »◀«, »▶«, »▲« o »▼« y repita la introducción.

Program	Title/Chapter
1 --	6 -- 11 -- 16 --
2 --	7 -- 12 -- 17 --
3 --	8 -- 13 -- 18 --
4 --	9 -- 14 -- 19 --
5 --	10 -- 15 -- 20 --
Play Program	Clear All

Program	Title/Chapter
1 3 --	6 18 -- 11 -- 16 --
2 6 --	7 19 -- 12 -- 17 --
3 8 --	8 -- 13 -- 18 --
4 11 --	9 -- 14 -- 19 --
5 14 --	10 -- 15 -- 20 --
Play Program	Clear All

Program	Title/Chapter
1 3 --	6 18 -- 11 -- 16 --
2 6 --	7 19 -- 12 -- 17 --
3 8 --	8 -- 13 -- 18 --
4 11 --	9 -- 14 -- 19 --
5 14 --	10 -- 15 -- 20 --
Play Program	Clear All

Reproducción de un programa

- 1 Para reproducir un programa, seleccione la línea »Play Program« (Programa De) con »◀«, »▶«, »▲« o »▼« y confírmelo con »**OK**«.
– Comienza la reproducción del programa.
- 2 Finalice la reproducción del programa con »■« (pulse dos veces).

Eliminación del programa

- 1 En la posición de parada, active el menú »Programa« con »**PROG**«.
- 2 Seleccione la línea »Clear All« (Borrar progr.) con »◀«, »▶«, »▲« o »▼« y confírmelo con »**OK**«;

o bien

abra la bandeja del CD con »▲«.
– Se borra el programa.

OTROS MODOS DE FUNCIONAMIENTO

Modo Tuner

Selección de la fuente Tuner

- 1 Seleccione la fuente con **»AM FM«** del mando a distancia o **»FUNCTION«** del receptor DVD.
 - Se escucha la última emisora de radio sintonizada (Last Station Memory).
 - Visualización en el receptor DVD: la banda de frecuencia y la frecuencia o nombre de la emisora.

FM 100.60 MHz

Selección de la banda de frecuencia

- 1 Seleccione la banda de frecuencia FM (frecuencia modulada) o AM (onda media) con **»AM FM«** del mando a distancia o **»FUNCTION«** del receptor DVD.
 - Visualización en el receptor DVD: **»FM«** o **»AM«** y la frecuencia o brevemente **»TUNER FM«** o **»TUNER AM«**.

AM 1404 KHz

Selección de emisoras de radio presintonizadas

- 1 Seleccione directamente la posición de programación deseada con **»1 ... 0«** y **»OK«** del mando a distancia.
 - Visualización en el receptor DVD: brevemente, p. ej. **»FM06 100.60 MHz«**;

FM06 100.60 MHz

o bien

Seleccione las posiciones de programación paso a paso con **»◀«** o **»▶«** del mando a distancia.

STATION 08

- Visualización en el receptor DVD: brevemente, p. ej. **»STATION 08«** y a continuación, la frecuencia o el nombre de la emisora.

Cambiar entre recepción en estéreo o en mono

Si el receptor DVD sintoniza cadenas de FM estéreo, aparece en la pantalla **»STEREO«**. Si la señal de la emisora de FM estéreo fuera débil y la calidad de sonido fuera mala debido a ello, puede conmutar a recepción mono.

- 1 Cambie a recepción en mono con **»FM MODE«** del mando a distancia.
 - Visualización: brevemente **»MONO«**, **»STEREO«** desaparece.
- 2 Para volver a la recepción en estéreo, pulse de nuevo **»FM MODE«** del mando a distancia.
 - Visualización: brevemente **»STEREO«**, **»STEREO«** constante.

STEREO STEREO

Servicio de emisoras RDS

RDS (Radio-Data-System) es un sistema informativo cuyas señales son ofrecidas adicionalmente por la mayoría de las emisoras de FM. Si el receptor DVD recibe una emisora RDS, aparece en la pantalla el nombre de la emisora y **»RDS«**.

ENERGY RDS

Buscar emisoras RDS

- 1 Para buscar la emisora RDS deseada, pulse repetidamente »◀◀◀ o ▶▶▶◀ hasta que se sintonice una emisora RDS y el símbolo »RDS◀ aparezca en la pantalla.
 - Si la recepción es suficientemente buena, el nombre de la emisora aparecerá al poco tiempo en algunos casos.

Nota:

Puede tardar algún tiempo hasta que se reciba toda la información RDS.

Activación de la información RDS

Si se recibe una emisora RDS, en la visualización se activan sucesivamente distintas informaciones de emisoras.

- 1 Pulse »RDS◀ repetidamente.
 - En la visualización aparecen sucesivamente la banda de frecuencia con la posición de programación y la frecuencia, el tipo de programa, el radiotexto en movimiento, el nombre del programa y de nuevo la banda de frecuencia con la posición de programación y la frecuencia.

PTY SEARCH

Búsqueda de tipos de emisoras (PTY)

- 1 Active la función de búsqueda PTY con »▼ PTY SEARCH◀.
 - Visualización: »PTY SEARCH◀.
 - Si no se recibe ninguna identificación de la emisora, en la pantalla aparece »NO PTY◀.
- 2 Seleccione otros tipos de programas con »◀ PTY -◀ o »▶ PTY +◀.
- 3 Para iniciar la búsqueda PTY pulse »OK◀.
 - Si el tipo de emisora buscada no se encuentra, aparece en la visualización el siguiente mensaje en movimiento: »NOT FOUND◀.
 - Si la emisora buscada se encuentra, aparece en la pantalla la frecuencia y se oye el tipo de emisora buscado.

CLASSICS

OTROS MODOS DE FUNCIONAMIENTO

Modo temporizador de desconexión

Programación del temporizador de desconexión

El temporizador de desconexión apaga el sistema una vez transcurrido el tiempo introducido.

SLEEP OFF

OK

SLEEP - 19

SLEEP OFF

- 1 Para activar la función, pulse »< del mando a distancia hasta que aparezca »SLEEP OFF«.
- 2 Para ajustar el tiempo de desconexión deseado (»10«, »20«, »30«, »60« hasta »150«), pulse repetidamente »< o »>« y confírmelo con »OK«.
– Visualización: brevemente »OK«, después »>«.
– Una vez transcurrido el tiempo seleccionado, el sistema se apaga.
- 3 Para visualizar el tiempo restante hasta el tiempo de desconexión pulse »< del mando a distancia hasta que aparezca en la pantalla p. ej. »SLEEP - 19«.

Desactivación del temporizador de desconexión

- 1 Para activar la función, pulse »< del mando a distancia hasta que aparezca en la pantalla el tiempo restante, p. ej. »SLEEP -8«.
- 2 Pulse »< o »>« hasta que en la pantalla aparezca »SLEEP OFF«, seguidamente confírmelo con »OK«.
– Visualización: brevemente »SLEEP - 19«, »>« desaparece.
– El sistema sigue en funcionamiento;
o bien
 - 1 ponga el receptor DVD en Stand-by con »ON/OFF«.



Datos técnicos

Este equipo está protegido contra interferencias de acuerdo con las directivas vigentes de la UE.

Este producto cumple las directivas europeas 89/336/CEE, 73/23/CEE y 93/68/CEE.

Este producto cumple la norma de seguridad DIN EN 60065 (VDE 0860) y, con ello, la norma internacional de seguridad IEC 60065.

No debe abrir el receptor DVD. La garantía no cubre los daños causados por manipulaciones incorrectas.

Fabricado con la autorización de Dolby Laboratories.

Las denominaciones "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de la doble-D "DD" son marcas registradas de Dolby Laboratories.

"DTS" y "DTS Digital Surround" son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y estructurales.

General

Tensión de red:

230 V~, 50 Hz

Consumo de potencia nominal:

En funcionamiento: ≤ 140 W

En Stand-by: ≤ 1 W (receptor DVD)

Temperatura ambiente:

De $+10^{\circ}\text{C}$ a $+35^{\circ}\text{C}$

Amplificador externo

Potencia:

Nominal:

3×25 W ($3 \times 6 \Omega$), 2×55 W ($2 \times 6 \Omega$),

1×80 W pasivo

Música:

5×45 W ($5 \times 6 \Omega$)

Sensibilidades de entrada/impedancia (audio analógica):

400 mV/ 22 k Ω m

Margen de frecuencias:

$10 \dots 24.000$ Hz

Coefficiente de distorsión:

-1 dB, 8Ω , 1 kHz, $\leq 0,3$ %

Unidad de CD

Norma de reproducción:

PAL, 50 Hz, 625 líneas

NTSC, 60 Hz, 525 líneas

Formato de imagen:

$4:3$, $16:9$

Sistema de reproducción:

DVD-Video/Audio, Video-CD 1.1 y 2.0 ,

S-Video-CD, MP3/WMA-CD, Audio-CD (CD-DA)

CD-R, CD-RW, DVD-R,

CD ROM (MP3), frecuencia de muestreo $44,1$ kHz

Tuner

Sensibilidad:

Mono (S/N= 26 dB), 4 μ V

Estéreo (S/N= 26 dB), 80 μ V

Coefficiente de distorsión:

Mono (1 kHz, 40 kHz dev.), $0,3$ %

Estéreo (1 kHz, 40 kHz dev.), $0,6$ %

Margen de frecuencias:

(± 3 dB) $20 \dots 14.000$ Hz

Relación tensión/ruido:

$22,5$ kHz dev., DIN A, Mono, ≥ 60 dB

40 kHz dev., DIN A, estéreo, ≥ 63 dB

Gama de sintonización en FM y AM:

FM $87,5 \dots 108$ MHz

AM $522 \dots 1629$ kHz

INFORMACIÓN

Altavoces

Margen de frecuencias:

Altavoces delanteros y surround:

100 ... 20.000 Hz

Subwoofer:

40 ... 150 Hz

Sistema:

5 x ancho de banda

Subwoofer: Sistema Bass Reflex

Dimensiones y peso

Receptor DVD

Ancho x alto x profundidad: 360 x 60 x 385 mm
7,0 kg

Altavoces delanteros

Ancho x alto x profundidad: 90 x 130 x 120 mm
0,7 kg

Altavoz central

Ancho x alto x profundidad: 90 x 130 x 120 mm
0,7 kg

Altavoces surround

Ancho x alto x profundidad: 90 x 130 x 120 mm
0,7 kg

Subwoofer

Ancho x alto x profundidad: 185 x 380 x 325 mm
6 kg

CLASS 1
LASER PRODUCT



Indicaciones generales para equipos con láser

Su producto es un producto CLASS 1 LASER. Esto significa que el láser, gracias a su construcción técnica, está autoprotegido, de manera que en cualquier caso es imposible que se sobrepase el valor de radiación máxima permitida.

Atención:

Si para el funcionamiento se utilizan dispositivos o se siguen procedimientos distintos de los aquí especificados, se corre el riesgo de exponerse peligrosamente a la radiación.

Este equipo emite rayos láser. Como existe peligro de lesiones en los ojos, solamente le está permitido abrir o realizar trabajos de mantenimiento en el equipo a personal cualificado.

Si se utilizan otros ajustes o siguen OTROS MODOS DE PROCEDER distintos de los aquí especificados, se corre el riesgo de una peligrosa exposición a la radiación.

Limpieza de los CDs

Limpie el CD sucio con un paño de limpieza con movimientos rectilíneos desde el centro hacia el borde.

No utilice disolventes como gasolina, diluyentes, detergentes de uso corriente o spray antiestático para discos de vinilo analógicos.

Problemas que puede solucionar Usted mismo

No todo defecto de imagen o sonido se debe atribuir a una avería de su receptor DVD. Hay otros factores, como cables de conexión extraídos accidentalmente, CDs defectuosos o las pilas gastadas del mando a distancia, que pueden provocar trastornos en las funciones. Si las siguientes medidas no le dan resultados satisfactorios, consulte a su proveedor.

Dependiendo de la calidad de los medios y de las características de la grabación, puede ocurrir que algunos CDs que haya grabado usted mismo no puedan ser leídos. En tales casos, no se trata de un fallo del receptor DVD.

Fallo	Posible causa/solución
No se puede encender el receptor DVD.	No recibe corriente: Compruebe que está bien enchufado a la red.
El receptor DVD no reacciona a las órdenes del mando a distancia.	Obstáculos, pilas gastadas: Aparte todos los obstáculos que puedan interferir con la señal del mando a distancia. Compruebe si las pilas del mando a distancia están gastadas o cámbielas.
Ninguna imagen, ningún sonido.	Conexión errónea, el cable de vídeo o audio presenta algún defecto: Revise las conexiones del receptor DVD y del televisor. La función MUTE está activada: Desactive la función según se indica en la página 27.
No sale ningún sonido de algunos altavoces, p. ej. central, Surround o subwoofer.	Active el tono de prueba (ver página 20). Si todos los altavoces emiten una señal, el cableado y los ajustes de los altavoces son correctos. No obstante, el modo multicanal tiene que estar entonces mal ajustado o el CD introducido no emite sonido multicanal. Compruebe los ajustes para el modo multicanal en el receptor DVD. Compruebe los ajustes para los altavoces en el modo de configuración.
El subwoofer no emite ningún sonido o la calidad de los bajos es mala.	subwoofer mal conectado: Compruebe si el subwoofer está bien conectado.
El CD introducido no se puede reproducir.	Compruebe que la cara impresa del CD esté hacia arriba. Limpie el CD. El receptor DVD no puede leer el CD introducido. Compruebe si el DVD introducido lleva el código regional 2. El ajuste del bloqueo para niños impide la reproducción del CD: Cambie el ajuste del bloqueo para niños (ver página 23).
No se pueden activar las funciones de búsqueda, cámara lenta, repetición de reproducción, reproducción programada, etc.	El CD introducido no permite estas funciones.
La reproducción de MP3 es defectuosa o imposible.	No ha respetado la frecuencia de muestreo de 44,1 kHz: Grabe un nuevo CD MP3 con esta frecuencia de muestreo.
No se puede reproducir el CD-R o CD-RW o sólo con fallos.	Los ajustes del software y del hardware para la grabación no eran correctos o el CD tiene algún fallo: compruebe los componentes de su grabadora de CD's o del software o bien utilice otro CD.
Interferencias en la recepción de FM.	Recepción de estéreo mala: corrija la frecuencia manualmente en caso necesario o cambie a mono (véase página 41). Conexión incorrecta de la antena: compruebe la conexión de la antena.
No recuerda el código de acceso personal para el bloqueo para niños.	Introduzca el código maestro »8888«.
No se puede utilizar el receptor DVD.	Pulse »RESET« (parte trasera del equipo) o desenchufe el cable de red durante aprox. 2 minutos.

